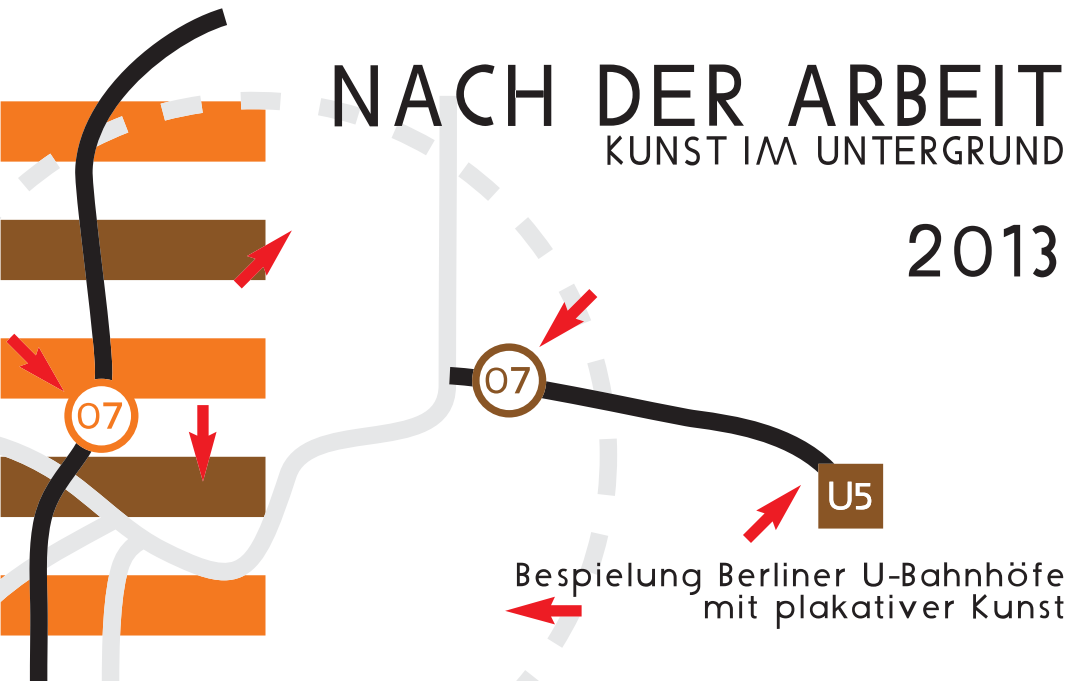


Projekt07 → Waltraut Tänzler

# NACH DER ARBEIT

KUNST IM UNTERGRUND

2013



Bespielung Berliner U-Bahnhöfe  
mit plakativer Kunst

# → Waltraut Tänzler

## U5 Schillingstraße / U9 Hansaplatz

### *Berlin reloaded*

Meine Beiträge zum Projekt referieren auf historische berlinbezogene Pressefotografien aufgelöster Arbeitsarchive ausländischer Tageszeitungen und Wochenmagazine. Die von mir ortsbezogen ausgewählten Fotografien und Texte, die aktuelle Ereignisse der Vergangenheit beschreiben, habe ich digital bearbeitet, um sie in diesen neuen öffentlichen Kontext zu bringen. Die Bilder bewegen sich im Spannungsfeld scheinbar aktueller und

gleichzeitig vergangener Bild- und Textwelten an einem ungewöhnlichen Ort. Die Zuordnung und Auflösung der Irritation wird den Wartenden am Bahnsteig überlassen.

Für die Broschüre habe ich aus meinem Berlin Press Photo Archive vorhandene Pressefotografien von der Stalin-/Karl-Marx-/Frankfurter Allee herausgesucht und deren Rückseiten chronologisch zu einer Geschichte/Geschichten erzählenden Bildreihe angeordnet.

# HANSA PLATZ



Klopstockstraße · Hansabücherei  
Kaiser-Friedrich-Gedächtnis-Kirche

Bartningallee  
Akademie der Künste



→ GRIPS THEATER →



HANSA PLATZ

HANSA PLATZ







**INTERNATIONAL  
NEWS PHOTOS**



235 EAST 45th ST. N. Y. N. Y.  
NEW YORK 17, N. Y.

A personal license is granted for your reproduction of this photograph as a news item. It may not be syndicated, licensed, sold or otherwise dealt with unless the written consent of International is first had. It may not be used for advertising or trade purposes without written consent of International and of all persons appearing therein. No copyright and credit lines to appear on all reproductions. You agree to indemnify International for any liability resulting from the use of photographs except for

1052

**Mientras** las bandas militares atronaban el espacio y los funcionarios comunistas de la Zona Oriental de Alemania se frotaban las manos satisfechos, la calle mayor de la Zona Rusa de Berlín, Frankfurter Alle, fue rebautizada como "Stalin Alle", el pasado 21 de los corrientes, como homenaje al septuagésimo cumpleaños del jefe comunista.—(FOTO INP).

28 DIC 1949



Women working in the East-zone of Germany.

We are placing this picture which we took out of the "Illustrierte Rundschau" published in Berlin at the disposal of all editor's offices by adding the original text without any comment.

"The house-wife Anna Treppmacher (on our picture second from left) ~~which~~ who performed 304 half-shifts during the National Reconstruction Program 1952 and who won together with her husband 1000.-- DM and a flat in the Stalin-Alley is also this year to be found on "her building-ground. Up to February 3rd she had once again fulfilled 34 half-shifts."

Keystone Picture, dtd. March 10th, 1953.

Archiv/8836/Pa.

475340

NEW YORK 36 N.W. 42nd STREET  
KEYSTONE GLOBE INC. 4-8123  
AGENCY  
ATKINS 4-8123  
Fifth Ave., N. Y. 10  
KEYSTONE PRESS

ROBERT DELVAZ MADE THESE PICTURES OF THE  
"SHOWPLACE OF MODERN GERMANY" -- A LITTLE BIT OF  
OSCOON IN BERLIN.

BER 1048569.....NEW YORK BUREAU

PHOTO SHOWS: THE FRONT OF A TYPICAL APARTMENT  
HOUSE IN STALINALLEE, THE FRONT OF WHICH IS  
MADE OF YELLOW TILES. THE SIX TO NINE STORY  
BUILDINGS ARE EQUIPPED WITH LONG DISTANCE  
HEATING AND RUNNING HOT AND COLD WATER. NOTE  
THE PICASSO PEACE DOVES AT THE WINDOWS OF  
THE TENANTS WHO USUALLY ARE STAUNCH COMMUNIST  
PARTY MEMBERS.

NY-1 MX USN

CREDIT (UNITED PRESS PHOTO) 2/3/54 (JL)

ycn 69



**JOHN IN RED BERLIN**

East Berlin paper published this picture and identified the man at left as Dr. Otto John, former West German security chief who crossed over to Red East Berlin on July 20. Man on the right was identified as Wolfgang Correns, president of the national council of the German Communist National Front.—AP Wirephoto.

1954 AUG 7 PM 12

AUG 8 1954 P 16A

DEC 13 AM 11 01

MAY 3 1956 P 20

John  
~~1 col x 3 3/4"~~  
1 col x 2 3/4"  
PRR 45575

*2 to pm fat*  
*2 col John*

SIZE 1 col x 2 3/4"  
NAME Sam Mac

~~3 cols~~  
~~Otto John & Tal~~  
~~wed 8am~~  
~~may 19~~

*Handwritten scribbles*

for voters in the Communist-controlled East Berlin election today. Children carrying a banner urging support of the National Front candidates okayed by the Soviet bosses lead a line of voters to the polls. No opposition is permitted in the election of a new People's Chamber, whose function is to rubber stamp actions of the Communist government in Eastern Germany. A single list of candidates made it a cinch. The sign says: "We tenants of Strausberger Platz. 15 to 10. vote for the candidates of the National Front



BCJ-786-BS

3

col cut

Election

E

edit. tel

J.P.F.

4 2/8

SECRET

1954 OCT 17 PM 9:54

OCT 18 1954 M

~~SECRET~~

GERMANY: EAST GERMAN REPUBLIC

REC-317- Germany  
East Berlin

REC-317-  
1

JAN 15 1956

REC-317-1  
15584 48551

BER 1098140.....NEW YORK BUREAU

ARMED CIVILIANS MARCH IN EAST BERLIN  
EAST BERLIN: UNIFORMED MEMBERS OF THE  
COMMUNIST WORKERS MILITIA MARCH IN THE SOVIET  
SECTOR STALINALLEE, JAN. 15TH, AS THE REDS  
BREAK FOUR-POWER AGREEMENTS AGAINST THE  
ARMING OF CIVILIANS. SOME 12,000 STORM  
TROOPERS OF THE MILITIA MARCHED, AND ANOTHER  
10,000 YOUTHS, SOME OF THEM 12 YEARS OLD AND  
LESS, PARADED WITH CARBINES. ANOTHER 100,000  
UNARMED EAST BERLINERS ALSO JOINED THE MARCH.  
ORIGINAL OF RADIOTELEPHOTO PREVIOUSLY SERVICED

NY13-March 25) PROPHETIC SHADOW?--Shadow falling across street sign on Stalinallee, main thoroughfare of Communist East Berlin, raises question of how long name will last in view of Kremlin's new anti-Stalin line. Much of the postwar reconstruction in East Berlin is concentrated on the street, showplace of Red regime. Street is lined on each side for a mile with eight to 12 story apartment buildings, all of uniform Moscow-style architecture. (AP WIREPHOTO)

115002711956

not be used for advertising purposes  
The following is a reproduction of this picture  
ASSOCIATED PRESS  
WIREPHOTO  
TRADE MARK PATENT OFFICE

saw 849

Germany

MAR 27 1956

cities

Berlin

STS

BERLIN, GERMANY: SCENES

NO CUT FILED

27 - 133

MAR 28 1956 E

NOV 12 1989 M

1956 MAR 28 AM 8:43

*3 cut Stalin*

*P 3*

*the East*

*8/4*

(NY18-March 27) THE OLD ALLEE WON'T SEEM THE SAME--German is a handy language. "Stalin Allee" means Stalin Avenue, the name of East Berlin's main thoroughfare. These tongue-in-cheek West Berliners couldn't resist the opportunity for a passing quip on the current Soviet turnabout on the former Red dictator--they clipped a letter off to make "Stalin Allee" which means "Stalin Gone." The rest of the sign, being erected on the border between the Russian and American sectors, reads "Away with the Fence! Away with Controls!" (APWirephoto)(idc31335lon)1956

REC. U. S. P.  
WIRE  
SOCIAL

of this picture  
ing credit m  
ed, rented or  
ses or for t  
n authorized  
re is the prop  
be used only

NOTI

ated  
s of  
may  
for  
rade.  
nder





AWC-678-CT

DEC 3-1958

GERMANY EAST

RBER 1173140  
 YORK BUREAU  
 MACHINEGUN, UNIFORMS MARK EAST BERLIN PARADE  
 BERLIN: UNIFORMED EAST BERLIN PARADE  
 TRUCK JAMMED WITH ARMED MEN AND CARRYING A  
 MACHINEGUN MOUNTED OVER THE CAB HERE NOV. 30TH  
 DURING A PARADE COMMEMORATING THE 10TH  
 ANNIVERSARY OF THE PARTITION OF BERLIN. ON THE  
 SIDE OF THE TRUCK IS A BANNER SAYING IN GERMAN  
 "LONG LIVE THE REVOLUTION."  
 NX-A-B-C-D-E USN CAN MX HU IMP SA TV  
 CREDIT (UPI RADIOTELEPHOTO) 1/30/58 MB

UNITED STATES  
 RECEIVED  
 FOREIGN INFORMATION  
 DIVISION  
 DEPARTMENT OF STATE  
 WASHINGTON, D.C.





AWC-681-CT

SECRET  
K216  
ASSOCIATED PRESS PHOTO FROM NEW YORK  
CAUTION: USE CREDIT

(FOR USE WITH BERLIN SERIES STARTING IN  
AM PAPERS OF TUESDAY, MAY 5)

THEY LOVE A PARADE IN EAST BERLIN  
THE COMMUNIST PARTY NEVER CEASES ITS ACTIVITIES  
IN EAST BERLIN. HERE IS A SECTION OF ONE OF  
THE NUMEROUS PARADES IN STALIN-ALLEE. MARCHERS  
CARRY BANNER WHICH READS: "THOSE WHO ATTACK  
THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC WILL BE HIT BY  
THE UNITED POWER OF THE SOCIALIST CAMP." THE  
THOROUGHFARE IS THE SHOW SPOT IN THE OTHERWISE  
RUIN-LITTERED CITY.

MAY 7 - 1959



AWC-683-CT

MAY 23 1960  
Dec 10 1959 17 PH '69

FRK 1231803.....NEW YORK BURD  
 EAST BERLINERS GREET KHRUSHCHEV  
 EAST BERLIN; CROWDS OF PEOPLE LINE EAST BERLIN'S  
 STALIN ALLEE AS MOTORCADE OF SOVIET PREMIER NIKITA  
 KHRUSHCHEV PASSES AFTER HIS ARRIVAL MAY 19TH.  
 NX HX MGS  
 CREDIT (UPI PHOTO) 5-19-60 J1  
 (ORIGINAL OF RADIOTELEPHOTO PREVIOUSLY SERVICED)

PAID

EAST BERLIN  
KARL MARK ALLEE

74 126

Zentralbild  
19.6.1960

N1/Qu

III. Preisfest des "Neuen Deutschland"  
am 19.6.1960 in der Berliner Studiasalle

former

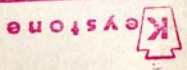
UBz. Reges Leben und Treiben herrschte an Tage  
des Preisfestes in der Berliner Studiasalle

KARL MARK ALLEE

74 126/ 7 H - (Sturm)

KSK 29131

Zentral-Archiv München  
München 22 - Thiersdstr. 11  
G. m. b. H. u. Co.



KEYSTONE PHOTO  
AGENCY  
INC.  
170 FIFTH AVENUE  
NEW YORK 10, N. Y.  
WA 4-8123



AWC-691-CT

(NYS-Aug. 24) RED FACTORY FIGHTERS REVIEWED--East German Communist party boss Walter Ulbricht addresses uniformed and armed factory militiamen at a review and parade in East Berlin's Stalin Allee yesterday. The men had been called from their factory jobs to help guard the city's border during the current crisis. (AP Wirephoto via radio from Berlin) (jdc51020pw)61

*BERLIN EAST  
GERMANY*

REG. U. S. PATENT OFFICE  
WIREPHOTO  
ASSOCIATED PRESS

NOTICE

AUG 28 1961

This picture is the property of the Associated Press and may be used only for the purposes authorized by the copyright owner. It may not be printed under any other name for the purpose of trade. The production of this picture for the following purposes, indicated on the picture, is prohibited. Each reproduction of this picture for the following purposes, indicated on the picture, is prohibited. Each reproduction of this picture for the following purposes, indicated on the picture, is prohibited.

**PLS. FILE**

*Germany*

NXP/RLB1307 11/14/61. BERLIN: Subway station on Stalin Allee has taken back its old designation "Frankfurter Allee" 11/14 following de-Stalinization campaign in East Berlin. Working under cover of darkness, Communist police and workers spent the night removing all references to the late Soviet dictator. The Reds tore down Stalin's statue and renamed entire boulevard, electrical factory, as well as subway station. UPI RADIOTELEPHOTO bak

*Please File*

FIELD ENTERPRISES, INC.  
1961 NOV  
NEWSPAPER DIVISION  
PROPERTY OF

**RADIOPHOTO**  
UNITED PRESS INTERNATIONAL  
TRIBUNE TOWER  
CHICAGO 11, ILL.  
PLEASE CREDIT  
"U. P. I. RADIOPHOTO"  
THIS PICTURE IS SOLD TO YOU FOR YOUR PUBLICATION ONLY AND MUST NOT BE LOANED, REPRODUCED, SYNDICATED OR USED FOR ADVERTISING PURPOSES WITHOUT WRITTEN PERMISSION FROM THE UNITED PRESS INTERNATIONAL. BY ACCEPTING THIS PICTURE YOU AGREE TO HOLD THE UNITED PRESS INTERNATIONAL HARMLESS FROM ANY LOSS OR DAMAGE ARISING BY REASON OF YOUR USE OR PUBLICATION OF THIS PICTURE



(NY6-Nov. 14) STALIN LOSES PLACE IN EAST BERLIN-- Fresh name signs--Karl Marx Allee--replaced the name Stalinalee today along part of the broad three-mile avenue that is East Berlin's main street. The Communist East German government made the change during the night and also removed its statue of Stalin and other memorials to the late Soviet dictator. It was the first concrete sign of destalinization in East Germany since condemnations of the dictator were made public from last month's Soviet Communist Party Congress. (AP Wirephoto via radio from Berlin)(see AP wire

RSA 17215

b2





AWC-646-CT

~~Travels in Two Germanies~~

BERLIN

Hotel Berolina East Berlin's answer to the Hilton, and cinema .  
Now playing "Flight Into Silence" - most appropriately.

- Gea Koenig photo



Guided tours of East Berlin are a big tourist attraction, but one gets a different feeling going by foot, via Checkpoint Charlie. One of East Berlin's modern structures is the Hotel Berolina. The big sign advertises a movie, "Flight Into Silence."

# Impressum

Diese Broschüre erscheint anlässlich von NACH DER ARBEIT – Kunst im Untergrund, ein Projekt der Neuen Gesellschaft für Bildende Kunst e.V. (NGBK), initiiert von Uwe Jonas, Jochen Becker, Olivia Reynolds, Julia Staszak, Hans Winkler und Ella Ziegler.

Herausgeberin:  
Neue Gesellschaft für Bildende Kunst e.V. (NGBK),  
Oranienstr. 25, 10999 Berlin  
Tel: +49 30 61 65 13-0, Fax: +49 30 61 6513-77  
ngbk@ngbk.de, www.ngbk.de



NGBK Präsidium: Dr. Katja von der Bey, Diedrich Diederichsen, Aram Lintzel

Geschäftsstelle: Karin Rebbert, Wibke Behrens, Kati Guhle, Katja Hübner, Benita Piechaczek

Realisierung: Uwe Jonas  
Katalogredaktion: Uwe Jonas  
Lektorat: Max Sudhues

Bis auf folgende Ausnahme wurden die Fotos von Waltraut Tänzler erstellt. Foto Seite 3+5: Thomas Bruns  
Druck: Flyeralarm / Auflage: 2000

Printed in Germany. Alle Rechte vorbehalten.

© NGBK Berlin (2013)

© für die Texte bei den Autor\_innen

© für die Abbildungen bei den Urheber\_innen

© für die Gestaltung bei MOKIK (312)

© für die Konzeption bei der Arbeitsgruppe Kunst im Untergrund der NGBK

Kunst im Untergrund – NACH DER ARBEIT wird gefördert aus Mitteln: Der Regierende Bürgermeister von Berlin  
Senatskanzlei - Kulturelle Angelegenheiten  
Kunst im Stadtraum und am Bau



Mit freundlicher Unterstützung von BVG, Wall AG und Berliner Fenster.



# Projekte 01-07 → ab Juni 2013

01 Antje Feger / Benjamin F. Stumpf → U5 Tierpark

02 Abrie Fourie → U8 Bernauer Straße

03 Susanne A. Friedel → U6 Borsigwerke

→ U1 Kurfürstenstraße → U6 Tempelhof

04 LEO → U8 Schönleinstraße

05 Ludger Paffrath → U1 Uhlandstraße

06 Alexandra Spiegel

→ U7 Siemensdamm

07 Waltraut Tänzler

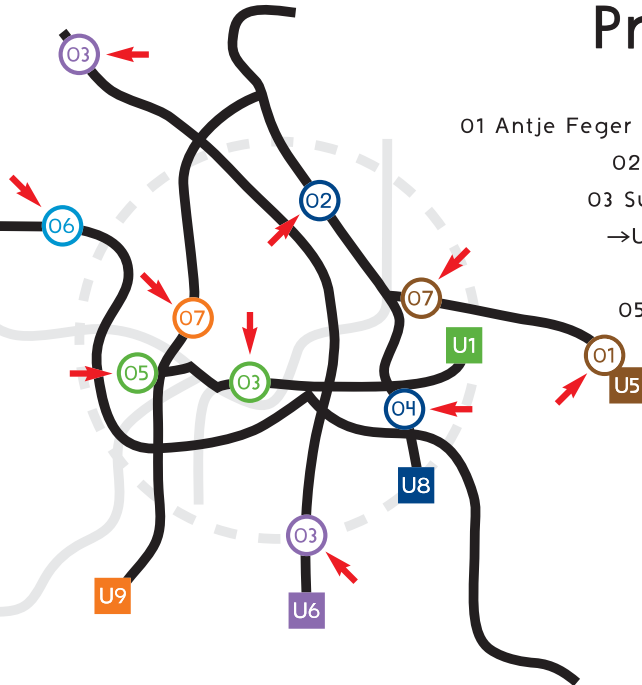
→ U5 Schillingstraße

→ U9 Hansaplatz

## 2.PHASE

PROJEKTE 08-13

→ ab Oktober



# kunst-im-untergrund.de

Beim diesjährigen Wettbewerb für Kunst im Untergrund, NACH DER ARBEIT, gab es 380 Einreichungen, also mehr als doppelt so viele wie im letzten Jahr. Der Großteil der Bewerbungen von Künstler\_innen verschiedenster Nationalitäten erreichte uns aus Berlin. Doch auch aus dem übrigen Europa, aus Australien, Japan, Kanada und den USA kamen viele Einsendungen. Das Preisgericht hat insgesamt 13 Entwürfe zur Realisierung vorgeschlagen, die ortsspezifisch und thematisch arbeiten. In der ersten Realisierungsphase können nun mit 7 Beiträgen auf 10 Berliner U-Bahnhöfen die vielfältigen Möglichkeiten betrachtet werden, die sich im künstlerischen Umgang mit dem Medium Plakat entfalten.

KUNST IM UNTERGRUND  
ein Projekt der NGBK / 2013